CLASSICS LIBRARY · STORY MAP

The Gulistan

Saadi (Sa'di) · *1258 · James Ross (1823)*

I have heard of a king who made the sign to put a captive to death. The poor wretch, in that state of desperation, began to abuse the king in the dialect which he spoke. So Chapter I begins, in James Ross's 1823 English. The file is the complete Gulistan in eight chapters, extracted from a composite Project Gutenberg volume (#13060); the other works in that volume are not hosted here. For grades 9–12. Teach with respect. Gravity and tact; no spectacle. Quote Saadi in Ross, not only the introduction.

THE CENTRAL QUESTION

How should a school read the Gulistan as the complete eight-chapter Ross English it is—opened by a king, a captive, and a desperate speech—taught with respect, and not as the whole composite Gutenberg volume?

"I have heard of a king who made the sign to put a captive to death."
Chapter I, Of the Customs of Kings

James Ross's 1823 English of Saadi's Gulistan (The Rose Garden) is hosted here complete in eight chapters, extracted from Project Gutenberg #13060. The other works in that composite volume are not included. A later English introduction in the file is not the Gulistan itself; quote Saadi in Ross first. Chapter I, Of the Customs of Kings, begins: I have heard of a king who made the sign to put a captive to death. The poor wretch, in that state of desperation, began to abuse the king in the dialect which he spoke. Teach that opening, for grades 9–12, with respect. Gravity and tact: a life is in danger; do not make a spectacle of it. The later chapters each have their own openings; one map cannot teach all eight. Name Ross, and name the book as the Gulistan only.

KEY CHARACTERS

The king, and the captive
Who open Chapter I: a sign to put a man to death, and a desperate speech in the dialect he spoke

Saadi (Sa'di)
Whose Gulistan, the Rose Garden, this file holds, in eight chapters

James Ross
The translator of this 1823 English; name him

HOW TO BEGIN THIS GULISTAN

> *"I have heard of a king who made the sign to put a captive to death."*
> Chapter I

> *"The poor wretch, in that state of desperation, began to abuse the king in the dialect which he spoke, and to"*
> Chapter I

Grades 9–12
Read the full text free at classicslaunch.org.

01

I Have Heard of a King

CHAPTER I, OF THE CUSTOMS OF KINGS

I have heard of a king who made the sign to put a captive to death. The first chapter begins as a hearing, and a sign, not as a later maxim only.

- Keep "I have heard" and "the sign to put a captive to death."
- 9–12. Respect. Gravity and tact.
- Quote Ross.
- Not a spectacle.

> *"I have heard of a king who made the sign to put a captive to death."*
> Chapter I, Of the Customs of Kings

02

In That State of Desperation

CHAPTER I, OF THE CUSTOMS OF KINGS

The poor wretch, in that state of desperation, began to abuse the king in the dialect which he spoke. The captive's speech is named as desperation, in this English.

- Keep "state of desperation" and "the dialect which he spoke."
- 9–12. Tact.
- Quote this wording.
- A first anecdote, not the whole book.

> *"The poor wretch, in that state of desperation, began to abuse the king in the dialect which he spoke, and to"*
> Chapter I, Of the Customs of Kings

03

Of the Customs of Kings

CHAPTER I

The first chapter is headed Of the Customs of Kings. Eight chapters make up this complete Gulistan as hosted. Name the chapter you are in.

- Eight chapters, complete as hosted.
- 9–12.
- The other works in PG #13060 are not in this file.
- Quote Saadi in Ross, not only the introduction.

> *"Of the Customs of Kings I I"*
> Chapter I heading

04

Quote the Gulistan, Not Only the Introduction

THE EDITION'S FRAME

A later English introduction in the file speaks about Saadi and the Rose Garden. It is useful, but it is not the Gulistan. Begin with Chapter I, in Ross's English.

- Quote Ross's Saadi first.
- 9–12. Respect.
- Name James Ross, 1823.
- One map cannot teach all eight chapters.

> *"I have heard of a king who made the sign to put a captive to death."*
> Chapter I, Of the Customs of Kings

05

Ross, 1823, the Gulistan Only

THE EDITION

The hosted file is the complete Gulistan in eight chapters, James Ross, 1823, extracted from PG #13060. The rest of that composite volume is not hosted here. For grades 9–12. Teach with respect. Gravity and tact in the opening anecdote; no spectacle. Quote this English.

- Name Ross, and eight complete chapters.
- Not the whole Gutenberg composite.
- 9–12. Respect.
- A king, a captive, and a first hearing.

> *"I have heard of a king who made the sign to put a captive to death."*
> Chapter I, Of the Customs of Kings

A hearing, and a king's sign | A captive's desperate speech | Eight chapters, complete as hosted | Ross's English, named | Respect, and no spectacle

What to watch for as you read

GRADES 9–12

1. Chapter I opens: "I have heard of a king who made the sign to put a captive to death." The poor wretch, in desperation, began to abuse the king in the dialect which he spoke. Gravity and tact; no spectacle.
2. James Ross, 1823. The file is the complete Gulistan in eight chapters, extracted from PG #13060. The other works in that volume are not hosted here.
3. Quote Saadi in Ross, not only the later English introduction. For grades 9–12. Teach with respect.
4. One map cannot teach all eight chapters. Name the chapter you are in.

Quotations are verbatim from the James Ross (1823), James Ross, The Gulistan, extracted from Project Gutenberg #13060, the public-domain text hosted at classicslaunch.org/works/the-gulistan/. Citations give book and chapter (or canto and line) so every line can be checked.